

Música, maestro... Trabajando con música y canciones en el aula de español

JAVIER SANTOS ASENSI
E.O.I. Oviedo

Es ciertamente difícil escapar al ámbito de lo musical en el mundo contemporáneo. Es mucho más que una manifestación artística, es un fenómeno cultural que no conoce fronteras y que actúa, por una parte, como reflejo de nuestras actitudes y convicciones personales, y por otra, como espejo de la manera de sentir y relacionarse de una sociedad en una época determinada.

El interés que ya desde hace años ha puesto de manifiesto un buen número de estudiantes (sobre todo los más jóvenes) y no pocos profesores en el uso de la música como instrumento de expresión y comunicación de experiencias y sentimientos propios y de una comunidad (y por lo tanto de adquisición lingüística), no ha hecho sino aumentar en los últimos años. Y sin embargo, a pesar de este creciente interés y del marco curricular favorable a la plena incorporación de aspectos culturales en el aula, persisten los prejuicios contrarios al uso de música y canciones en el aula.

Algunos profesores lo descartan como pérdida de tiempo, como distracción del programa o libro de texto a seguir, o simplemente como una falta de rigor y seriedad académica. Algo de razón no les falta. Aunque lo lúdico, el disfrute de la actividad académica no deja de ser en sí un objetivo deseable en nuestras aulas, es imprescindible que racionalicemos el uso de la música en la clase, que establezcamos los puntos de conexión entre la siempre grata experiencia de escuchar y cantar, y el uso comunicativo de

la lengua. Y es que la cultura, como la lengua, tiene que utilizarse en el aula con un propósito definido: la comunicación de experiencias, sentimientos e información.

1. El potencial didáctico de la música y las canciones

Pero ¿qué es lo que, en definitiva, hace de la música y las canciones excelentes textos y pretextos para su explotación didáctica?

- Está claro que la música despierta un interés positivo entre los estudiantes. Y es que la tremenda carga emocional presente en las canciones, con sus referencias a protagonistas, tiempo o lugar, permiten que cualquiera que las escuche pueda identificarse con ellas.
- Ofrecen también múltiples posibilidades de integración en temas de actualidad cultural (el mundo de los jóvenes, relaciones humanas, marginalidad y discriminación, consumismo, violencia, preocupación medioambiental, etcétera) e incluso de contenidos de otras áreas curriculares (especialmente del área de la Literatura, la Música y las Ciencias Sociales, Geografía e Historia).
- La industria musical, con asombrosas cuotas de mercado en todo el mundo, facilita, por otra parte, la aparición de una ingente cantidad de materiales auténticos de todo tipo (impresos, audiovisuales y multi-media), siendo muchos de ellos documentos muy breves y de fácil explotación.
- Pero, además, las canciones constituyen en sí mismas auténticos vehículos de información lingüística, que permiten la explotación en el aula de múltiples niveles lingüísticos: desde el plano fónico hasta el sintáctico y léxico-semántico, sin olvidar el textual, auténtico punto de partida para el estudio de la lengua.
- Y todavía nos queda una razón más, quizás la más poderosa de todas para entender el alto potencial didáctico de las canciones: son pegadizas y fácilmente memorizables. Murphey desarrolló su investigación y disertación doctoral en torno al fenómeno que bautizó como *the song got stuck in my head* (se me pegó la canción), una forma de *ensayo involuntario* de versos, estrofas o canciones que explicaría por qué ciertas canciones con las que de una u otra forma nos identificamos, son tan pegadizas, y cómo, además, las canciones podrían activar el mecanismo de adquisición lingüística al que se refería Chomsky.

2. Materiales y recursos del ámbito musical

La extraordinaria riqueza de materiales y recursos que genera la industria musical no se ha traducido, al contrario de lo que ocurre en otras lenguas como la inglesa, en una variada oferta de materiales didácticos preparados para el uso de la música y canciones en la clase. Más bien estos materiales son escasos. Al margen de los tímidos intentos, de la mano principalmente de distintas agencias públicas, es difícil encontrar materiales comercializados destinados específicamente a la didáctica del español.

Resulta, por lo tanto, imprescindible que aquellos profesores interesados en el uso de la música en el aula, diseñen sus propias actividades, tareas y unidades didácticas adaptándolas a los niveles, necesidades e intereses de sus propios estudiantes. El punto de partida para ello serán los materiales auténticos.

TABLA 1. *Materiales auténticos del mundo de la música*

Audio-visuales y Multimedia
<ul style="list-style-type: none">• Casetes, discos de vinilo y compactos. Recopilaciones.• Vídeos musicales.• Karaoke.• Películas musicales o ambientadas en torno al mundo de la música (estrellas, etcétera).• Grabaciones de radio o televisión: Reportajes, entrevistas, programas de actualidad musical o de vídeos musicales, retransmisiones de conciertos.• Grabaciones de segmentos publicitarios con soporte musical.• Fotos y carteles, dibujos y caricaturas de los artistas, locales y ambientes musicales.• CD Rom dedicado a artistas y su obra.
Impresos
<ul style="list-style-type: none">• En periódicos, revistas de actualidad y revistas y fanzines especializados: Reportajes, artículos de crítica musical, perfiles biográficos, entrevistas, encuestas, reseñas de novedades discográficas, agenda de conciertos, tablas de ventas y popularidad, buzón y anuncios, publicidad de lanzamiento de discos o de conciertos.• Libros sobre el mundo de la música y sus protagonistas.• En los estuches, cajas y cubiertas de discos y cassettes: Letras de las canciones, biografías de los intérpretes, comentarios contextuales de las canciones, fotografías y dibujos, etcétera.• Carteles anunciadores y entradas de conciertos.• Catálogos de venta por correo y Guías de música.• Anuarios de música (<i>El País</i>, etcétera).
«Realia»
<ul style="list-style-type: none">• Instrumentos.• Mercadería de los grupos y acontecimientos musicales: camisetas, broches, pegatinas, etcétera.

3. El lenguaje de las canciones

De entre todos estos materiales auténticos, las canciones en sí, como textos, son sin duda los más interesantes. Es justo entonces que la correcta comprensión y producción de textos musicales (canciones, estribillos, versos o títulos) sea el objetivo prioritario del diseño de actividades. Para ello, necesitamos sensibilizar a nuestros alumnos respecto a los elementos lingüísticos y extralingüísticos que dan coherencia y cohesión a las canciones:

- Uso predominante de pronombres y referencias pronominales de 1.^a y 2.^a persona (*Yo* y *Tú*) sin especificación clara del sexo o la persona a la que se refieren.
- Escasas referencias a la situación concreta: tiempo, lugar.
- Uso frecuente de imperativos, apelativos, exclamaciones y preguntas directas.
- Oraciones y frases muy cortas y en ocasiones incompletas; frecuente acumulación de versos en yuxtaposición, sin una conexión explícita. Concisión y brevedad a la hora de:
 - Describir una situación, hecho o personaje.
 - Evocar una escena o sentimiento.
 - Contar una historia.
 - Polemizar sobre un hecho o situación social.
- El amor, en sus múltiples interpretaciones, como tema predominante.
- Uso de registros poéticos, coloquiales, vulgares, argot de los jóvenes y, en general, de formas más próximas al lenguaje conversacional e informal.
- Uso de palabras, giros y expresiones que evocan con facilidad sensaciones, sentimientos e ideas. Para ello, las canciones toman licencias lingüísticas similares a las de los textos poéticos: símiles, metáforas, personificaciones, etcétera.
- El ritmo de muchas canciones, al igual que el de los poemas modernos, radica principalmente en las repeticiones, de las cuales el coro o estribillo quizás sea la más notable.
 - Paralelismos sintácticos; repetición de palabras, expresiones e ideas; variaciones estilísticas.
 - Aliteraciones, rimas, asonancias, esquemas acentuales y silábicos.

Gammon alude a tres clases diferentes de canciones atendiendo al tipo de discurso predominante:

1. *Narrativas*: Canciones que incorporan acción y la transición de un estado a otro.

2. *Líricas*: Canciones que expresan un estado o una relación, pero en las que no tiene lugar acción o cambio de estado.
3. *Situacionales*: Narrativa múltiple describiendo una serie de situaciones con un elemento común, normalmente expresado en forma de estribillo u otra forma de repetición.

Con frecuencia nos encontraremos, dentro de una misma canción, fragmentos que nos remiten a diferentes tipologías textuales. Además de los arriba mencionados, no es infrecuente encontrarse textos descriptivos, conversacionales o epistolares en las canciones. Ello, unido a su brevedad, las convierte en excelentes modelos discursivos, además de candidatos óptimos para las actividades de manipulación textual.

4. Conversión de las canciones en actividades didácticas

Duff y Maley (1990) ofrecen, a propósito de los textos literarios, una tipología de técnicas de manipulación textual de gran utilidad para la elaboración de actividades didácticas. El cuadro que sigue está directamente inspirado en dicha tipología, pero enfocado a la manipulación de las letras de las canciones.

TABLA 2. *Técnicas de manipulación textual para el diseño de actividades*

1. Reconstrucción
<p><i>Los textos se presentan de forma alterada o incompleta. El estudiante los restaura a su forma original:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Mezclar palabras, líneas, versos o párrafos en la canción. • Presentar sólo el final y/o principio de una canción. Los estudiantes predicen o crean lo omitido. • Omitir total o parcialmente la puntuación, distribución en estrofas. • Intercalar trozos de dos o más canciones. Los estudiantes las separan. • Eliminar de la canción determinados elementos, dejando huecos (vocabulario temático, palabras gramaticales, conectores, categorías léxicas —adjetivos, nombres, etcétera—).
2. Reducción
<p><i>Los estudiantes descartan ciertos elementos del texto:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Suprimir elementos gramaticales: adjetivos, adverbios, frases preposicionales, etcétera. • Reducir progresivamente un texto, párrafo o frase nominal compleja, eliminando una palabra o frase de cada vez, cuidando de mantener el sentido y la corrección gramatical de cada versión. • Separar los pasajes descriptivos, referencias locales o temporales, etcétera.

3. Expansión

Los estudiantes añaden elementos a un texto, expandiéndolo:

- Insertar elementos gramaticales, tales como adjetivos y adverbios.
- Incluir pasajes descriptivos, narrativos, comentarios, etcétera, en la canción.
- Añadir un suceso o expandir un hecho o descripción marginal.
- Expandir una canción narrativa añadiendo lo que ocurre antes o después.
- Agregar uno o más versos o líneas a la canción.
- Añadir pies de página, aclaraciones o notas ficticias a la canción.
- Sustituir determinadas palabras de la canción por su definición.

4. Sustitución

Los estudiantes eliminan elementos, sustituyéndolos por otros:

- Cambiar los verbos activos en formas pasivas.
- Reemplazar un tiempo verbal dominante por otro.
- Parafrasear frases hechas, dichos populares, refranes, etcétera.
- Buscar sinónimos o antónimos para tantas palabras como se pueda.
- Cambiar el género del personaje de la canción.
- Cambiar el punto de vista de primera a tercera persona, etcétera.
- Transformar el poema o canción en prosa, sustituyendo imágenes por lenguaje más familiar.
- Cambiar el tono de los comentarios del autor, los pasajes descriptivos, los sentimientos, etcétera, de optimista a pesimista, de ajeno a comprometido, de entusiasta a cínico, etcétera.

5. Emparejamiento

Búsqueda de la correspondencia entre dos grupos de elementos:

- Principios y finales de varias canciones.
- Títulos con pasajes, citas, principios o finales de sus canciones.
- Títulos o fragmentos de la canción, con fotografías o dibujos.
- Palabras descriptivas con el personaje de la canción.
- Líneas o versos con posibles explicaciones para los mismos.
- Canciones o fragmentos con extractos musicales.
- Fragmentos o líneas con lagunas en la letra de la canción.
- Piezas instrumentales con determinados estados de ánimo o con fragmentos de canciones.
- Piezas instrumentales con títulos de películas, series televisivas, anuncios, etcétera.

6. Cambio de formato

Transferencia de la información de la canción a un nuevo formato:

- La información se transfiere a distintos tipos de representaciones visuales: gráficos, mapas, diagramas, fotografías, dibujos, etcétera.
- Usar la información para diseñar publicidad, carteles, collages, etcétera.
- Crear carteles de Se busca, obituarios, informes médicos, diarios, etcétera, para los personajes que aparecen en la canción.
- Transformar el tipo de texto: cartas en narraciones, situaciones en conversaciones, conversaciones en narraciones, fragmentos reflexivos en cartas, narraciones en guiones cinematográficos o de radio.

7. Selección

Los estudiantes escogen de acuerdo a un criterio o propósito:

- Ofrecer varias posibilidades de parafrasear una canción, para que los estudiantes decidan cuál conlleva el sentido original del texto.
- Buscar en la canción una cita que sirva como título.
- Ofrecer varios fragmentos o canciones, para que los estudiantes decidan cuál es el más apropiado para un determinado propósito.
- Presentar varias canciones a concurso, junto con reglas para el mismo. Los estudiantes deciden y justifican la canción ganadora.
- Decidir qué extractos en una serie respiran sentido literario.
- Dar a los estudiantes tres extractos de varias canciones para que decidan qué fragmento no pertenece a la canción.

8. Jerarquización

Se ordena un grupo de canciones de más a menos apropiadas para un determinado propósito:

- Ordenar las canciones o fragmentos de acuerdo a su lenguaje más o menos formal, literario, contemporáneo, riqueza de vocabulario, complejidad gramatical, facilidad de comprensión, etcétera.
- Ordenar canciones más apropiadas para un anuncio, boletín de noticias, una campaña electoral, etcétera.

9. Comparación y contraste

Señalar similitudes y diferencias en dos canciones de temática parecida:

- Discutir y decidir qué canción es la más emotiva, la que usa un lenguaje más colorista, imágenes poéticas, estructuras más complejas, etcétera.
- Comparar las canciones buscando palabras y expresiones comunes en ambas, sinónimos o paráfrasis; adjetivación, uso de tiempos y formas verbales, etcétera.
- Discutir las diferencias en puntos de vista, concepciones ideológicas, éticas o morales.
- Comparar el efecto de la música, dicción e instrumentación a la hora de conllevar un significado, exponer una idea o sentimiento, etcétera.

10. Análisis

Estudio detenido de la canción, sus elementos y propiedades:

- Contar en la canción el número de artículos definidos e indefinidos, sustantivos acompañados o no de adjetivos, longitud media de los versos, número de estructuras subordinadas, etcétera.
- Explorar el empleo que se hace en la canción de palabras de uso habitual.
- Preparar una lista de las palabras formales e informales.
- Entresacar todas aquellas palabras relacionadas con el tema.
- Buscar las palabras o expresiones clave de la canción.
- Analizar ejemplos de imaginería poética, ironía, intención del autor.
- Estudiar primero ideas o afirmaciones explícitas, para después aventurar inferencias, connotaciones.
- Analizar la instrumentación de la canción y el efecto que se consigue.
- Reflexionar sobre la adscripción de la canción a un determinado estilo o sobre los elementos que coge prestados de distintos estilos.

5. Uso central y periférico de la música en el aula

Uno de los temas de mayor conflicto a la hora de determinar el uso de la música en el aula es el de la incorporación de las actividades deseadas al proyecto curricular del departamento o a la propia programación de aula. Los diferentes programas (cursos en el extranjero, cursos de verano, seminarios y cursos monográficos de lengua y cultura, etcétera) y directrices curriculares condicionan el tipo de actividades que se van a desarrollar con la música.

Aun así, el profesor cuenta con un abanico de posibilidades que va desde las actividades complementarias a las unidades didácticas. La música y las canciones pueden emplearse, bien como piezas centrales de la comunicación en el aula, bien como medio para enfatizar o reforzar distintos aspectos del proceso de adquisición lingüística o cultural.

1. **Actividades complementarias o de apoyo.** Actividades que aportan práctica extraordinaria de elementos lingüísticos o culturales, o bien que facilitan el desempeño de las tareas propuestas en el aula.
 - a) *Actividades de introducción, repaso y refuerzo* de funciones, estructuras gramaticales, aspectos fónicos, vocabulario, etcétera.
 - b) *Actividades ilustrativas.* Ejemplifican e ilustran aspectos culturales contemporáneos e históricos.
 - c) *Actividades de enganche y enlace,* que relajan al estudiante después de un periodo intenso de trabajo, o bien captan su atención antes de comenzar una nueva actividad.

A este primer grupo pertenece un buen número de actividades tradicionales del tipo: rellenar los huecos en una canción, ordenar segmentos, analizar elementos y categorías lingüísticas, tanto en el plano fónico como en el escrito, cuestionarios de comprensión lectora, distintas formas de dictados, juegos de palabras, etcétera.

2. **Actividades y tareas comunicativas.** Actividades diseñadas con el objeto de servir de vehículo para el intercambio comunicativo en parejas o grupos. Ofrecen práctica significativa en las cuatro destrezas básicas de la lengua. Trabajo por tareas, dramatizaciones, proyectos y simulaciones son algunas de las técnicas más eficaces para proporcionar situaciones y vacíos de información que favorecen la práctica comunicativa.

TABLA 3. *Ejemplos de actividades que potencian el intercambio comunicativo*

<p>Simulaciones y dramatizaciones</p> <p><i>La abundancia de pronombres y referencias pronominales de 1.ª o 2.ª persona, de imperativos y preguntas, apunta al potencial altamente dramático de las canciones:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Creación y escenificación de guiones dramáticos a partir de canciones narrativas. • Entrevistas a solistas y bandas, reales o simuladas. • Sesiones de doblaje y karaoke de canciones bien conocidas, etcétera. • Diseño, puesta en escena y rodaje de vídeo-clips musicales, anuncios publicitarios, etcétera.
<p>Puestas en común, discusiones, toma de decisiones, exposición en público</p> <p><i>La propia dinámica de grupos en el aula provoca siempre las situaciones comunicativas más reales, y por tanto las mejores oportunidades para la práctica comunicativa:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Temas controvertidos de interés humano o actualidad contemporánea. • Gustos y preferencias de canciones, artistas, ambientes y hábitos musicales. • Tipificación de los géneros musicales; relación y derivación entre ellos, etcétera.
<p>Indagación e investigación del entorno</p> <p><i>Del área de los estudios sociales es fácil incorporar a la dinámica docente las diferentes técnicas de indagación del entorno (clase, centro, barrio, ciudad, país):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Observación y recogida de datos y materiales del entorno. • Encuestas de opinión personal, de grupos sociales, etcétera. <ul style="list-style-type: none"> — Hábitos musicales (momentos, lugares, medios). — Gustos y preferencias musicales (artistas, géneros y estilos). • Diseño de cuestionarios y entrevistas. • Tabulación de datos recogidos y puesta en común de conclusiones. • Elaboración y exposición de estudios e informes (con apoyo audiovisual).
<p>Proyectos de larga duración</p> <p><i>De los medios de comunicación y de la industria musical extrapolamos nuevos formatos y posibilidades de práctica comunicativa con un propósito bien definido. Estos proyectos son de mayor complejidad y duración. Exigen una preparación y secuenciación mucho más cuidada. Pueden, además, englobar y dar sentido a todas las actividades musicales desarrolladas en el aula y fuera de ella a lo largo del año:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Elaboración de guiones radiofónicos o televisivos. Grabación en audio o vídeo de los programas. Las radio-fórmulas (<i>RNE-3, Cadena 100, Cadena Dial, Cadena 40 principales, M-80, Radiolé, Sinfo Radio u Onda 0-Música</i>) y los programas musicales en las distintas cadenas de TV, ofrecen un valioso muestrario de formatos y modelos que servirán de fuente de inspiración para los alumnos. • Diseño y publicación de una revista o fanzine musical. De nuevo la prensa especializada (<i>E.M.G., Factory, Rock de Lux, Ruta 66, Super Top, Rock'n'Roll Popular, Mega Metal, Cuadernos de Jazz o Ghaita</i>) ofrece diferentes modelos de formato, ideas para la creación de secciones, etcétera. Los fanzines, revistas más alternativas en su estética y sus contenidos, y publicadas con menos medios, tienen un mayor predicamento entre los jóvenes.

- Grabación de cassettes que recojan la selección de las canciones más populares de la clase y que podrían incluir el diseño de las carátulas, estuches y carteles de publicidad para su *lanzamiento* comercial. Éstos incluirían letras, información sobre los grupos, etcétera.

Recreación y manipulación de canciones

La manipulación creativa de textos musicales ofrece, como se aprecia en la tabla 2, innumerables posibilidades de actividades. La creación en grupo, negociada y participativa, elimina en gran parte miedos, complejos y frustraciones individuales, a la vez que impulsa el intercambio comunicativo en un contexto real y significativo.

3. **Unidades temáticas** que incorporan una secuencia de actividades y tareas en torno a uno o varios centros de interés, los cuales dan cohesión y sentido a todas ellas. Además de servir como vehículo para potenciar la comunicación entre los estudiantes en el aula, centran su atención en distintos aspectos de la cultura musical de España y los países hispanoamericanos. En ocasiones es oportuno integrar, junto a los contenidos temáticos musicales, otros pertenecientes a otros campos socio-culturales. Éstos que siguen son algunos de los centros temáticos de interés que se sugieren:

- La Juventud y sus músicas.
- Cantautores de la Transición.
- Transición y Movida.
- El S. XX a través de sus músicas.
- Música y Poesía.
- Fusión musical y mestizaje socio-cultural de los 90.
- Música, minorías y marginalidad.
- Nuevos flamencos, nuevos gitanos.

6. Actividades para el aula: guía del profesor

Pero volvamos al principio. Nadie duda a estas alturas del poder de atracción que la música ejerce sobre todos nosotros, y, cómo no, sobre nuestros estudiantes. Trabajar con música y canciones es, en la mayoría de los casos, una actividad que relaja y divierte, y que, por lo tanto, desbloquea miedos y tensiones y genera energía que nos ayudará positivamente en la consecución de aquellos objetivos que nos proponemos.

Habida cuenta de las limitaciones de espacio, se propone apenas un pu-

ñado de actividades que sirvan como exponentes de las múltiples posibilidades lúdicas y didácticas que el mundo de la música y las canciones nos ofrece. Agruparemos estas actividades en dos bloques:

A) **Al pie de la letra:** Actividades que explotan sólo las letras de las canciones.

Más allá de las actividades tradicionales de comprensión auditiva y lectora, las letras de las canciones, textos breves y de marcada ambigüedad, se ofrecen como ningún otro tipo de discursos a la manipulación creativa de sus elementos. Si aprovechamos la carga emocional que aportan y reivindicamos convenientemente el sentido lúdico de la lectura y la escritura, la escritura colectiva de canciones se convierte en un auténtico juego de descubrimientos y asociaciones impredecibles.

Objetivos:

- Lectura y apreciación de las letras de las canciones en español.
- Comprensión de los mecanismos lingüísticos que dan coherencia a las canciones: repeticiones y rimas.
- Sensibilización a las singularidades del lenguaje de las canciones: lenguaje coloquial y lenguaje poético.
- Creación individual y en equipo de fragmentos de canciones: títulos, versos y estribillos.

Destrezas lingüísticas:

- *Cada título con su estribillo* y *Como te lo digo*: lectura y correcta comprensión de canciones.
- *Mi última palabra*, *Tejedora de canciones* y *Entrevistas que dan la nota*: de la lectura a la producción escrita controlada.
- *Define tus propias canciones*: expresión escrita libre.

Tipo de actividades:

Todas ellas son aplicaciones lúdicas de las técnicas de manipulación textual.

1. *Cada título con su estribillo*

- Actividad:** Reconstrucción y emparejamiento de canciones.
Nivel: Elemental a Intermedio.
Tiempo: 20 minutos.
Agrupamiento: Individual o parejas.

2. *Como te lo digo*

Actividad: Reformulación. Del lenguaje poético al común.

Nivel: Intermedio a avanzado.

Tiempo: 15 minutos.

Agrupamiento: Individual o parejas.

3. *Mi última palabra*

Actividad: Expansión de títulos.

Nivel: Principiante a intermedio.

Tiempo: 15 minutos.

Agrupamiento: Individual o parejas.

4. *Tejedora de canciones*

Actividad: Escritura de canciones a partir de versos.

Nivel: Intermedio a avanzado.

Tiempo: 15 minutos.

Agrupamiento: Parejas.

5. *Entrevistas que dan la nota*

Actividad: Diseño de una entrevista.

Nivel: Intermedio a avanzado.

Tiempo: 15 minutos.

Agrupamiento: Parejas.

6. *Define tus propias canciones*

Actividad: Escritura de canciones a partir de definiciones.

Nivel: Intermedio a avanzado.

Tiempo: 30 minutos a una clase.

Agrupamiento: Grupos de cuatro a seis alumnos.

Observaciones:

- La adaptación de estas actividades a niveles superiores o inferiores es fácil. No sólo depende de la dificultad lingüística de los fragmentos de canciones seleccionados, sino del tipo de instrucciones para la manipulación de los textos.
- Aunque ninguna de las actividades requiere la audición de las canciones, se recomienda su empleo.

B) Déjate llevar por la música: Actividades que sólo trabajan la música de las canciones.

Aunque estas actividades se preparan mejor con piezas instrumentales, también son aptas muchas piezas vocales. Lo importante es seleccionar canciones de ritmo pausado y sugerente, que evoquen ambientes etéreos y sensaciones positivas. Todas las actividades imaginables de este tipo parten de un principio básico: la música actúa como mecanismo desinhibidor, estimulando la imaginación y, por lo tanto, desbloqueando la creatividad de los estudiantes. La música, a la vez que relaja y facilita la concentración, evoca imágenes y recuerdos, sugiere ideas y sentimientos, invita a asociar realidades dispares o a la ensoñación y provoca reacciones de todo signo. No es poco a la hora de diseñar posibles actividades.

Objetivos:

- Sensibilizar a los estudiantes ante las peculiaridades del lenguaje musical y de su poder de sugestión.
- Desinhibir sus destrezas creativas orientándolas hacia la descripción de escenas o de acontecimientos.
- Desarrollar su imaginación y los hábitos de observación del entorno, a través de los cinco sentidos.
- Estimular la curiosidad hacia otras personas: comportamientos, personalidad y apariencia.

Destrezas lingüísticas:

- El punto de partida ya no es la lectura de textos escritos, sino la comprensión del lenguaje musical, no verbal, que orientará las actividades hacia la expresión oral y escrita.
- Descripción de situaciones humanas y descripción comparativa de acontecimientos culturales.

Tipo de actividades:

Inspiradas en las técnicas de la sugestopedia. Se trata de recrear mundos imaginarios o bien de proyectar nuestras propias experiencias y sentimientos dejándose llevar por la atmósfera sugerente de la música.

7. *Los mejores momentos de nuestras vidas*

- Actividad:** describir situaciones.
Nivel: intermedio.
Tiempo: 25 minutos.
Agrupamiento: individual/parejas.

8. *Vámonos de concierto.*

- Actividad:** describir conciertos.
Nivel: avanzado.
Tiempo: 45 minutos a una clase.
Agrupamiento: individual/parejas.

Observaciones:

- Un alumno con buena dicción podría hacer las preguntas al resto de la clase. La actividad también se podría organizar en parejas, de forma que, alternativamente, uno hace las preguntas y el otro improvisa oralmente las respuestas mientras suena la música.
- La ficha de trabajo de *Vámonos de concierto* podría reciclarse fácilmente como ficha de investigación en una actividad de observación e investigación del entorno que tuviera como objetivo analizar el ambiente de un concierto musical. En este caso se sugiere complementar la actividad con una entrevista o encuesta para recabar la opinión de la audiencia y trabajadores, y con la recogida de materiales procedentes del concierto: publicidad, grabaciones, camisetas, etcétera.

Actividades de los tipos A y B, desarrolladas:

A) Al pie de la letra

¿Sabías que...?

- El **ritmo** de muchas canciones, como en los poemas modernos, se basa en:
 - La **repetición** de palabras, esquemas gramaticales o ideas.
 - La repetición de sonidos a partir de la última vocal acentuada de cada verso: sólo las vocales (**asonancias**) o vocales y consonantes (**rimas consonantes**).

*Quitadme el mar con su viento blanco;
quitadme la guitarra, el limonero;
quitadme de soñar, quitadme el cante;
dejadme la muchacha que yo quiero.*

*Ahora vengo yo
a cantar sereno.
Ahora vengo yo
aunque no sea moreno.*

- En las canciones se usan con mucha frecuencia **giros** y frases hechas, lenguaje **coloquial** e **informal**:

Disfrutar de lo lindo (= disfrutar mucho, giro coloquial).
Pa quien la cante (*Pa* = para, uso coloquial e informal).
Me flipa (= me asombra, me gusta, argot de los jóvenes).

- También es común el uso de **lenguaje poético**: comparaciones, metáforas, personificaciones, etcétera.

Tan dura como el metal (= muy dura, comparación).

La noche más larga (= la muerte, metáfora).

¿Por qué la luna es blanca? que engorda como adelgaza? (= luna creciente o menguante, personificación).

1. Cada título con su estribillo

- Empareja fragmentos de canciones para formar estribillos.

***Tú que tienes colores
que yo no sueño***

*Carrito de la fortuna,
que poco tiempo
a mí me duró*

*Porque el negro es mejor que tú
no tiene malicia ni mal corazón*

*El sueño va sobre el tiempo
flotando como un velero*

*Que se caigan también
esos muros también*

*Me canción no es del cielo,
las estrellas, la luna*

*Nadie puede abrir semilla
en el corazón del sueño*

*es una rumba callejera
la canto pa quien la quiera*

*porque a ti te la entrego
que no tienes ninguna*

es más bondadoso y más vacilón

***Tú que sabes palabritas
que yo no entiendo***

*que allí estaremos todos
para verlos caer*

*cuando más a gusto estaba
el eje se me partió*

- ¿Qué te ha ayudado a decidirte en cada caso?, ¿las rimas?, ¿las repeticiones de frases y palabras?
- Busca ahora los dos estribillos en cada uno de los grupos.

a)

*Paso la vida
mi mente está triste
desconfía de tus socios
me siento algo extraño
pensando en lo bueno y lo malo
mi cuerpo se agota
cuando hables de negocios
mi alma lo nota*

→

***Paso la vida
pensando en lo bueno y lo malo
mi mente está triste
me siento algo extraño
mi cuerpo se agota
mi alma lo nota***

→

***Desconfía de tus socios
cuando hables de negocios***

b)

*Ya te he querido
tumbado en la hamaca
toco una maraca →
ya es suficiente
pachín, pachín
poner mi vida en manos
toco una de Machín →
de quien no siente*

c)

*Contamíname
mézclate conmigo
contaminado →
polucionado
que bajo mi rama
muy maltratado
la ecología →
tendrás abrigo
qué hipocresía*

d)

*Veneno tomaba yo
que aquí no hay hueso
ay, perro flaco →
en un cuartito los dos
tómame un trago
¿qué tal va eso? →
veneno que tú tomaras*

- Éstos son los títulos de las canciones con las que has estado trabajando a lo largo de la actividad. Busca los estribillos correspondientes.

	TÍTULO	INTÉRPRETE
1	<i>Gitanitos y morenos.</i>	<i>Gato Pérez.</i>
2	<i>Berlín 90.</i>	<i>Taller.</i>
3	<i>Lo bueno y lo malo.</i>	<i>Ray Heredia.</i>
4	<i>Contamíname.</i>	<i>Pedro Guerra.</i>
5	<i>Joaquín el necio.</i>	<i>Albert Pla.</i>
6	<i>Nana de los colores.</i>	<i>Diego Carrasco.</i>
7	<i>Adios.</i>	<i>Marina Rosell.</i>
8	<i>El limón.</i>	<i>Patita Negra.</i>
9	<i>A un perro flaco.</i>	<i>Juan Perro.</i>
10	<i>La leyenda del tiempo.</i>	<i>Camarón/Lorca.</i>

	TÍTULO	INTÉRPRETE
11	<i>Lo que me importa eres tú.</i>	<i>Kiko Veneno.</i>
12	<i>Hawai, Bombay.</i>	<i>Mecano.</i>
13	<i>Callejero.</i>	<i>Cara Oscura.</i>
14	<i>Arde el Amazonas.</i>	<i>Los Jaivas.</i>
15	<i>Canción de Navidad.</i>	<i>Silvio Rodríguez.</i>
16	<i>Y es ke me han kambiao los tiempos.</i>	<i>Ketama.</i>
17	<i>La noche.</i>	<i>Presuntos Implicados.</i>

2. Como te lo digo

- Explica el sentido de los siguientes fragmentos de canciones contemporáneas españolas.

❶ <i>Está muy bien eso del cariño, pero no me des un dulce como a un niño.</i>	Kiko Veneno, «Respeto».	No sólo es dulzura el amor. También yo he probado el cariño y sus sinsabores.
❷ <i>Mi patria era la intemperie.</i>	Silvio Rodríguez, «Canción del trovador errante».	
❸ <i>La playa me hizo grano de arena.</i>	Silvio Rodríguez, «Casiopea».	
❹ <i>Quiero que las nubes blancas sean muy blancas y las negras, negras.</i>	Kiko Veneno, «Viento del poniente».	
❺ <i>La vida no es un block cuadriculado, sino una golondrina en movimiento.</i>	Joaquín Sabina, «Jugar por jugar».	
❻ <i>Bendita sea la boca que da besos y no traga monedas.</i>	Joaquín Sabina, «Jugar por jugar».	
❼ <i>Silvia tiene 15 años y una minifalda corta. Silvia corta el aire y no se corta.</i>	Pedro Guerra, «Hechos de gente».	

- Busca otros ejemplos de estos usos lingüísticos en las canciones de los ejercicios 1 y 2.

3. Mi última palabra

- Una sola palabra bastaría para cambiar el significado de cualquier texto. Pruébalo tú mismo manipulando los títulos del último disco de *Esclarecidos*:



- 1- UN INSTANTE
- 2- ESTOY ESPERANDO A MI AMOR
- 3- MUERTOS
- 4- EN EL MEDIO DEL RETIRO
- 5- EL SABOR DE SU AIRE
- 6- PLAZA DE CALLAO
- 7- ATÁNDOME (EL COME RUNNING)
- 8- EN ALGUN DESIERTO
- 9- SUERTE
- 10- SOLO
- 11- VIAJAR A LA ETERNIDAD
- 12- LA FUERZA DE LOS DÉBILES

Producción por TUBO S.A.S.



© 1996 ERIC ZALT WEST S.A.
© 1996 ERIC ZALT WEST S.A.
A MEMBER WESTLIFE GROUP COMPANY
The copyright in this manual is reserved for the author. No part of this manual may be reproduced without the written permission of the author.

0630-1616-2

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. <i>Un instante.</i> | 7. <i>Atándome.</i> |
| 2. <i>Estoy esperando a mi amor.</i> | 8. <i>En algún desierto.</i> |
| 3. <i>Muertos.</i> | 9. <i>Suerte.</i> |
| 4. <i>En el medio del retiro.</i> | 10. <i>Solo.</i> |
| 5. <i>El sabor de su aire.</i> | 11. <i>Viajar a la eternidad.</i> |
| 6. <i>Plaza de Callao.</i> | 12. <i>La fuerza de los débiles.</i> |

- Modifica el sentido de los títulos añadiendo una o dos palabras. Puedes cambiar el orden de las palabras:

Ni un instante.

¿Por qué estoy esperando a mi amor?

El aire olvida su sabor de distancias.

- Si te fijas, parece que todos los títulos son frases incompletas. ¿Por qué no las acabas? Intenta que la última palabra del título rime con tu última palabra.

Ejemplos:

1. *Un instante me sobra para robarte*
2. *Estoy esperando a mi amor
montando bulla en el ascensor*
3. *Muertos
están los que no arden en deseo;
los que no buscan, mancos y tuertos*

4. Tejedora de canciones

- Aquí tienes nueve versos de canciones españolas. Escribe uno o más estribillos, usando por lo menos tres de los versos dados. Puedes añadir tus propios versos para dar coherencia al estribillo, pero no modificar internamente los tres versos seleccionados.

— <i>Quitarme quiero mi hábito de golondrina.</i> Juan Perro, «Cozumel».	— <i>La soledad es mala consejera.</i> Patita Negra, «Mala consejera».
— <i>Vivir sin ti es dormir en la estación.</i> Los Rodríguez, «Todavía una canción más».	— <i>Con mi corazón yo suelo ir al lugar donde nací.</i> El Último de la Fila, «Sin Llaves».
— <i>Perdido en mi habitación.</i> Mecano, «Perdido en mi habitación».	— <i>Sé que habrá un viento más para dejarme llevar.</i> Presuntos Implicados, «Ícaro».
— <i>Paso la vida pensando en lo bueno y lo malo.</i> Ray Heredia, «Lo bueno y lo malo».	— <i>Te echo de menos, lo mismo que antes te echaba de más.</i> Kiko Veneno, «Echo de menos».
— <i>Tengo que volar aunque sólo tenga un ala.</i> Pata Negra.	

5. Entrevistas que dan la nota

- Decidid en parejas a qué músico o grupo musical español o latinoamericano os gustaría entrevistar.
- Éstos son algunos títulos/fragmentos de canciones. Imaginad que son las respuestas de vuestro(a) artista o grupo entrevistado. Haced preguntas apropiadas para cada una.

Artista/Grupo entrevistado:

1. **Bueno, querida. Por ahí dicen que eres la más linda, la más hermosa. Y tú, ¿qué dices?**
No me dicen linda, / ni tampoco hermosa, / me dicen la mala rosa.
2. **También dicen de ti otras cosas más íntimas, ¿te importa?**
Palabras que pueden lastimar. / Palabras menos, palabras más.
3. **...?**
Por la esquina del viejo barrio lo vi pasar / con el tumbao que tienen los guapos al caminar.

Artista/Grupo entrevistado:

4. ...?
Bailar. / Pero bailar como los negros sin dejar de pensar.
5. ...?
Porque darle alegría a tu cuerpo es cosa buena.
6. ...?
*Si no te das cuenta de lo que vale, / el mundo es una tontería,
si vas dejando que se escape / lo que más querías.*
7. ...?
Vivamos el día a día / que mañana saldrá el sol.

- Dramatizad en parejas la entrevista frente al resto de la clase.

6. Define tus propias canciones

- Decidid en grupo el tema para una canción: una noche inolvidable, un encuentro, un viaje fantástico, un sueño, tus clases de español, el amor, la soledad, marginación e injusticia, racismo, competencia e insolidaridad, etcétera.
- Corta cinco pedazos de papel, y escribe en cada uno de ellos **una palabra** (sustantivo o infinitivo) relacionada con ese tema. Puede ser un objeto, una persona, una idea, una sensación o un sentimiento, tanto en singular como en plural. Pliégalos de forma que no se vea lo que has escrito y ponlos con los demás en un montón en el centro de la mesa.
- Una vez mezclados todos los pedazos de papel, cada participante escoge cinco y, sin leerlos, escribe en cada uno **una definición** de un objeto, persona, sensación, etcétera, relacionado con ese tema (las definiciones no necesitan responder a las palabras propuestas en la primera parte del ejercicio). Empieza cada una de ellas con **es / no es..., son / no son...** Cuando termines, devuelve tus papeles al montón.
- Estableced turnos para leer las palabras y las definiciones en cada uno de los papeles. Una persona en cada grupo tomará nota de todas las asociaciones.
- Finalmente, usando las imágenes más chocantes y divertidas, escribid una canción sobre el tema planteado. Para ello tendréis que decidir el orden de las asociaciones, así como la puntuación del texto, de forma que la canción tenga una coherencia básica. Podéis hacer ajustes sintácticos mínimos pero conservando las definiciones originales. ¿Sabrías utilizar elementos de repetición y rima para darle ritmo a la canción?

- Cantad o recitad vuestra canción a los otros grupos.
Ejemplo: Una canción de amor.

<i>Amor</i>	<i>Amantes</i>	<i>Es bucear y no tocar nunca el fondo, es una extraña obsesión, es el lugar donde habita el dolor,</i>	
<i>Corazón</i>	<i>Cariño</i>	<i>Abrazarle</i>	<i>es no tenerte cerca, es como andar y a cada paso ser más distancia, son los que se buscan, son dos que se enredan la manta al cuello.</i>
<i>Beso</i>	<i>Pasión</i>		
<i>Separación</i>	<i>Cuerpos</i>	<i>Soledad</i>	<i>Es el poso de la lluvia en tu boca, es el órgano motor de nuestro organismo.</i>

B) Déjate llevar por la música

7. Los mejores momentos de nuestras vidas

- Escucha la música. Cierra los ojos un momento y relájate. Déjate llevar... Estás en un lugar que te hace sentirte bien; es una situación muy agradable. Contesta brevemente a las preguntas que tu profesor te irá formulando.

En un lugar y un tiempo...	Solo o en compañía...
<ul style="list-style-type: none"> • ¿Dónde estás? • ¿Es un espacio cerrado o abierto? • ¿Cómo es el lugar? • ¿Qué día de la semana es? • ¿Es un día especial? • ¿Es por la mañana, tarde o noche? 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Estás solo? • ¿Con quién estás? • ¿Qué estás haciendo? • ¿Qué acabas de hacer? • ¿Qué estás pensando en hacer? • ¿Qué hacen los demás?
Con los cinco sentidos...	
<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué ves?, ¿Qué cosas te llaman la atención? • Toca algún objeto cerca de ti. ¿Qué tacto tiene? • ¿Qué sonidos escuchas? ¿Son agradables? • ¿A qué huele? ¿Te gusta? • Relaciona este momento con un sabor. 	

- Escribe ahora un párrafo describiendo ese momento feliz.

8. Vámonos de concierto

- Escucha estas dos canciones. Son grabaciones de dos conciertos muy diferentes. Déjate llevar por la música e imagínate que estás en el medio del concierto. ¿Qué ambiente se respira? Contesta brevemente a las preguntas que tu profesor te irá formulando:

	Canción 1	Canción 2
En un lugar y un tiempo...		
<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué día de la semana es? • ¿Es un día especial? • ¿Es por la mañana, tarde o noche? • ¿Es un espacio abierto o cerrado? • ¿Es un lugar amplio o reducido? • ¿Dónde está el escenario? • ¿Está sentada o de pie la audiencia? • ¿Dónde está la barra? 		
Sólo o en compañía...		
<ul style="list-style-type: none"> • ¿Has ido solo, o con amigos/as? • ¿Cómo vas/vais vestidos? • ¿Qué estás haciendo en estos momentos? • ¿Qué has hecho antes del concierto? • ¿Qué te gustaría hacer ahora mismo? 		
¿Qué tipo de ambiente?...		
<ul style="list-style-type: none"> • ¿Hay mucha gente en el concierto? • ¿Qué tipo de gente? Sexo, edad, ropa. • ¿Es gente abierta, o fría y distante? • ¿Qué están haciendo? • ¿Cómo crees que se lo están pasando? • ¿Sientes curiosidad hacia ellos? • ¿Qué sensaciones te inspiran? • ¿Hay alguien que te llame la atención? • ¿Qué otras cosas están ocurriendo? 		

	Canción 1	Canción 2
Con los cinco sentidos		
<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué cosas llaman tu atención? • ¿Cómo es la decoración? • ¿Y la iluminación? • ¿Qué colores predominan? • ¿Qué sonidos escuchas? • ¿Puedes apreciar la música? ¿Qué ruidos interfieren con la música? • ¿Puedes entenderte con alguien? • ¿Hay algún olor que sobresalga? • ¿Qué otros olores percibes? • Toca objetos cerca de ti. ¿Qué tacto tienen? 		

- Escucha de nuevo las canciones y rellena una ficha para cada una de ellas.

Y de la música, ¿qué me dices?...			
Es una música <input type="checkbox"/> muy <input type="checkbox"/> demasiado	alegre		triste
	divertida		aburrida
	viva, animosa		tranquila
	pegadiza		extraña
	agradable		molesta
	facilona		dura
Es buena música para	escuchar en silencio y relajarse		
	escuchar en animada compañía		
	bailar sin parar		
	bailar con alguien que te gusta		
<input type="checkbox"/> Me gusta(n) <input type="checkbox"/> Me encanta(n) <input type="checkbox"/> No me gusta(n) nada	los ritmos		la voz
	las melodías		los coros
	las letras		las sensaciones
	la guitarra <input type="checkbox"/> la percusión <input type="checkbox"/> el piano <input type="checkbox"/> Otros instrumentos		

La letra...	dice cosas interesantes	
	no me interesa nada	
	ni la entiendo	

- Escribe ahora un breve artículo para un periódico comparando ambos conciertos. ¿Te han gustado? ¿Qué te ha llamado más la atención: el lugar, el ambiente o el espectáculo musical-visual? ¿Qué es lo que menos te ha gustado de uno y otro concierto? ¿A quién se los recomendarías?

Bibliografía

- DUFF, A., y MALEY, A. (1990), *Literature*, Oxford, Oxford University Press.
- HERNÁNDEZ, J. M., y SEPÚLVEDA, F. (1993), *Diseño de unidades didácticas de lengua y literatura en la ESO. Un enfoque comunicativo basado en tareas*, Madrid, Cincel.
- KRASHEN, S. (1983), «The Din in the Head, Input, and the Language Acquisition Device», *Foreign Language Annals*, 16, págs. 41-44.
- MURPHEY, T. (1990), «The song stuck in my head phenomenon: a melodic din in the lad?», *System*, 18, págs. 53-64.
- MURPHEY, T. (1990), *Song and Music in Language Learning. An analysis of pop song lyrics and the use of song and music in teaching English to speakers of other languages*, Bern, Peter Lang.
- MURPHEY, T. (1992), *Music and song*, Oxford, Oxford University Press.
- MURPHEY, T. (1992), «The discourse of pop songs», *TESOL Quarterly*, 26, págs. 770-774.
- OSMAN, A., y WELLMAN, L. (1978), «Hey Teacher! How Come They're Singing in the Other Classes», *Collected Papers in Teaching ESL and Bilingual Education: Themes, Practices, Viewpoints*, págs. 115-13.
- OULIPO (1973), *La littérature potentielle*, Galimard.
- RINVOLUCRI, M. (1984), *Grammar games, cognitive, affective and drama activities for EFL students*, Cambridge, Cambridge University Press.
- SANTOS, J. y otros (1994), «Músicas de España», *Materiales*, 16, Washington, Consejería de Educación.